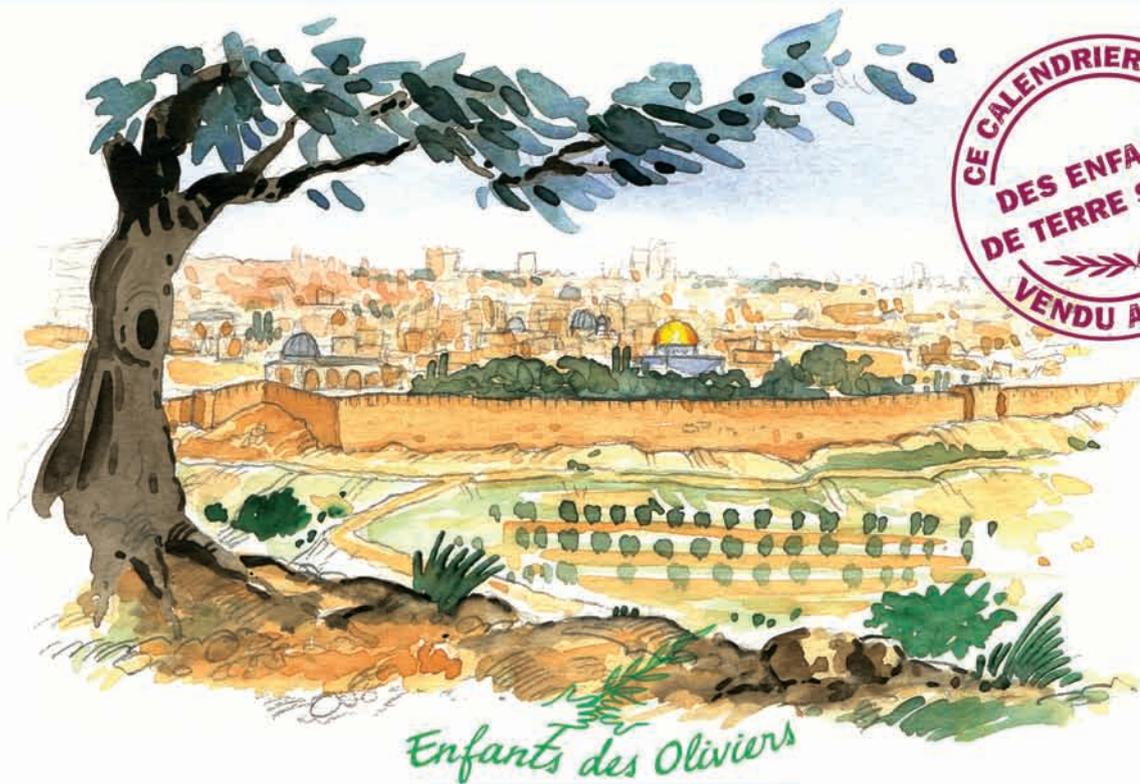


Le Calendrier de la Paix 2018

avec les fêtes juives, chrétiennes et musulmanes



Enfants des Oliviers

Aide à l'enfance en Terre Sainte



Les croyants sont frères.
Établissez donc la paix
entre vos frères.

Coran 49, 10

L'équipe de foot de Zababdeh - © Christophe Droulers

כאנון השני / שבת

JANVIER

Chacune des trois religions a un jour par semaine consacré à Dieu :

- le samedi (shabat) pour les juifs
- le dimanche pour les chrétiens
- le vendredi pour les musulmans

Le calendrier julien, utilisé par les chrétiens orthodoxes, a été mis en place sous Jules César, en 46 av. JC. C'est un calendrier solaire de 12 mois.

Le calendrier grégorien (société civile) existe depuis le XVI^{ème} siècle pour corriger le décalage qui existait entre l'année solaire et le calendrier julien.

L'Épiphanie est la manifestation au monde de Jésus à travers l'adoration des rois mages.

Le baptême de Jésus, ou Théophanie manifeste sa filiation divine. Au moment du baptême de Jésus, une parole se fit entendre : «Celui-ci est mon Fils bien aimé, en Lui j'ai mis tout mon amour.» (Mt 3,17)

Tou Bichvat ou Nouvel An des Arbres est un jour où l'on remercie Dieu pour l'abondance des fruits de l'année à venir.

שני Lundi	שלישי Mardi	רביעי Mercredi	חמישי Jeudi	שישי Vendredi	שבת Samedi	ראשון Dimanche
الاثنين	الثلاثاء	الاربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الاحد
1 Jour de l'An † 2	3	4	5	6 Théophanie † 7 Epiphanie †		
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31 Tou Bichvat ☆				

Pour moi,
Tu as changé le deuil en une danse.

Psaume 30,12



Jérusalem vue depuis le cimetière juif © Christophe Droulers

שני Lundi الاثنين	שלישי Mardi الثلاثاء	רביעי Mercredi الاربعاء	חמישי Jeudi الخميس	שישי Vendredi الجمعة	שבת Samedi السبت	ראשון Dimanche الاحد
			1	2 Chandeleur †	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13 Mardi Gras †	14 Cendres †	15	16	17	18
19	20	21 Début du Grand Carême †	22	23	24	25
26	27	28 Début Pourim ☆				

Fêtes ☆ juives † orthodoxes † catholiques et/ou protestantes ☪ musulmanes

שבט / שבת / אדר

שבט

FÉVRIER

La Chandeleur est la fête de la Présentation de Jésus au Temple, 40 jours après Noël. Lors de cette présentation, Jésus est reconnu par Syméon comme “lumière des nations”. Traditionnellement, on allume donc des chandelles ce jour-là, et on partage des crêpes, dont le disque rappelle le soleil (la lumière).

Le Carême ou Grand Carême chez les orthodoxes, est une période de 40 jours pour se préparer à Pâques, par le jeûne, la prière et le partage. Il est précédé du **Mardi gras**, jour de festivités, et commence le **mercredi des Cendres**, célébration au cours de laquelle le fidèle est marqué d'un peu de cendres pour lui rappeler sa finitude.

Pourim fête l'intervention victorieuse d'Esther auprès d'Assuérus, roi de Perse, au 5^{ème} siècle av. JC. Esther, jeune épouse juive d'Assuérus, qui avait caché ses origines sur les conseils de son oncle Mardochée, alla courageusement défendre la vie du peuple juif lorsque celui-ci fut menacé d'extermination par le premier ministre Haman.



Jésus fut mené par l'Esprit Saint à travers le désert durant 40 jours, et là il fut tenté par le diable.

Luc 4,1

Gorges de Ein Avdat - © Danielle Beck

אדר / ניסן

أذار

MARS

L'Annonciation est le jour où l'ange Gabriel apparut à Marie pour lui demander si elle acceptait de devenir la mère de Jésus. En disant «oui», Marie a permis au Fils de Dieu de se faire homme (Incarnation). 9 mois après l'Annonciation, les chrétiens fêtent la naissance de Jésus, Noël.

Le Carême se déroule tout au long du mois de mars. Il s'achève par la fête des Rameaux (ou Dimanche des Palmes en Orient) qui rappelle l'entrée triomphale de Jésus à Jérusalem et inaugure la Semaine Sainte : on célèbre le dernier repas du Christ, (Jeudi Saint), sa Passion et sa mort (Vendredi Saint), puis sa Résurrection, la nuit de Pâques.

Pessah fête la libération des Hébreux de l'esclavage en Egypte. La fête dure une semaine (du 31 mars au 7 avril).

שני Lundi الاثنين	שלישי Mardi الثلاثاء	רביעי Mercredi الاربعاء	חמישי Jeudi الخميس	שישי Vendredi الجمعة	שבת Samedi السبت	ראשון Dimanche الاحد
5	6	7	1 Fin Pourim ☆	2	3	4
12	13	14	8	9	10	11
19	20	21	15	16	17	18
26	27	28	22	23	24	25 Rameaux Annonciation †
			29 Jeudi St †	30 Vendredi St †	31 Début Pessah ☆	



Il n'est pas ici,
mais Il est ressuscité !

Luc 24,6

Saint Sépulcre, à Jérusalem - © Christophe Droulers

ניסן / אייר

ניסן

AVRIL

Pâques est la plus grande fête chrétienne : c'est la résurrection du Christ, passage de la mort à la vie. Elle est dans la continuité de la Pâque juive (**Pessah**), passage de l'esclavage à la liberté.

Pessah fête la libération des Hébreux de l'esclavage en Egypte. Les deux premiers soirs, on célèbre le Seder (repas de Pâque), au cours duquel on partage des herbes amères (amertume de l'esclavage), des Matzot (pains azymes, symboles de la hâte du départ) et des coupes de vin (libération).

Lailat al Miraj («Nuit de l'ascension») rappelle le voyage nocturne du Prophète Mohammed, de la Mecque à Jérusalem. Arrivé à la mosquée de Jérusalem, il monta aux cieux avec l'ange Gabriel. Pendant ce voyage lui fut révélé le commandement des cinq prières quotidiennes.

שני Lundi الاثنين	שלישי Mardi الثلاثاء	רביעי Mercredi الاربعاء	חמישי Jeudi الخميس	שישי Vendredi الجمعة	שבת Samedi السبت	ראשון Dimanche الاحد 1 Pâques Palmes +
2	3	4	5	6	7 Fin Pessah ☆	8 Pâques +
9	10	11	12	13 Lailat al Miraj ☾	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						



Que ton cœur
garde mes préceptes.

Proverbes 3,1

Lycéens de Zababdeh - © Christophe Droulers

שני Lundi الاثنين	שלישי Mardi الثلاثاء	רביעי Mercredi الاربعاء	חמישי Jeudi الخميس	שישי Vendredi الجمعة	שבת Samedi السبت	ראשון Dimanche الاحد
	1 Laïlat al Baraa ☾	2	3 Lag Ba'omer ☆	4	5	6
7	8	9	10 Ascension †	11	12	13
14	15	16 Début Ramadan ☾	17 Ascension †	18	19	20 Pentecôte †
21 Chavouot ☆	22	23	24	25	26	27 Pentecôte †
28	29	30	31			

Lailat al Bara'a est une nuit de repentance pour se préparer au jeûne du Ramadan qui commence deux semaines après.

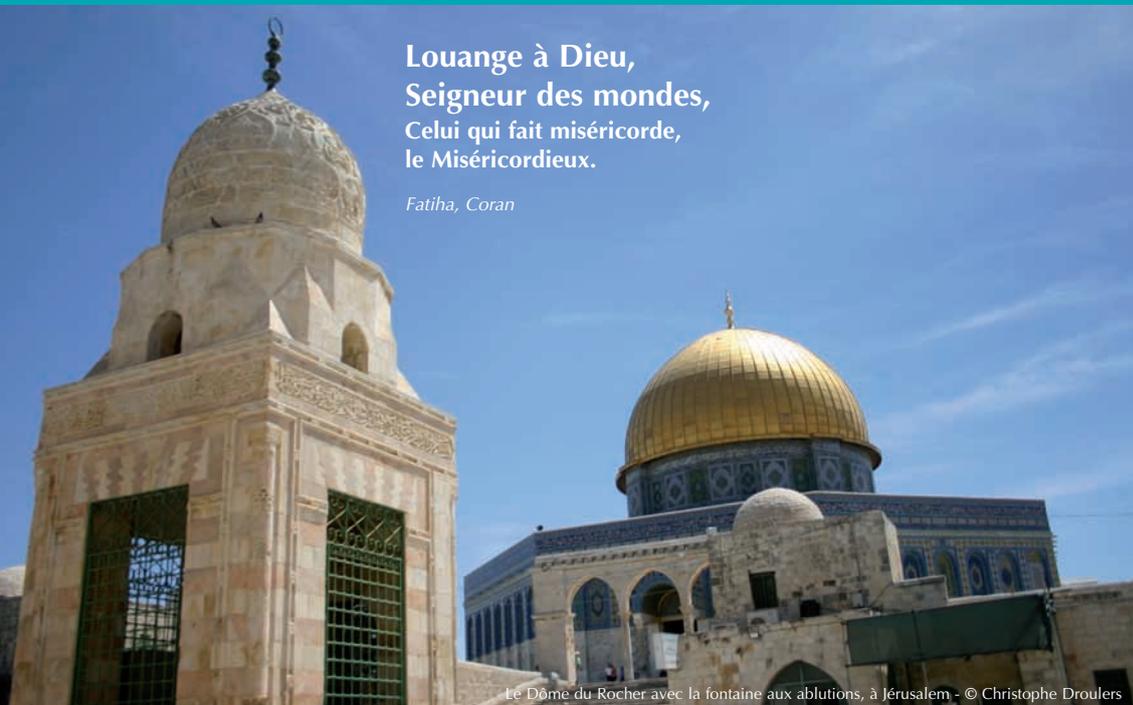
Lag Ba'omer est aussi appelée fête des sages. Elle est célébrée par des chants, danses, et feux de joie.

L'Ascension est la montée du Christ auprès du Père, 40 jours après sa Résurrection.

Le Ramadan est un mois de jeûne et de prière pour se rapprocher de Dieu.

Chavouot fête la Révélation à Moïse au Sinaï et le don de la Torah, dont les dix commandements. Dieu fait ainsi Alliance avec les hommes.

La Pentecôte, don de l'Esprit Saint aux Apôtres, marque la naissance de l'Eglise et l'envoi des disciples en mission.



Louange à Dieu,
Seigneur des mondes,
Celui qui fait miséricorde,
Le Miséricordieux.

Fatiha, Coran

Le Dôme du Rocher avec la fontaine aux ablutions, à Jérusalem - © Christophe Droulers

שני Lundi الاثنين	שלישי Mardi الثلاثاء	רביעי Mercredi الاربعاء	חמישי Jeudi الخميس	שישי Vendredi الجمعة	שבת Samedi السبت	ראשון Dimanche الاحد
4	5 21 Ramadan ☾	6	7	8	9	10
11 Laïlat al Qadr ☾	12	13	14	15 Aïd Al Fitr ☾	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29 St Pierre et St Paul ✚	30	

Fêtes ✚ juives ✚ orthodoxes ✚ catholiques et/ou protestantes ☾ musulmanes

סיזון / תמוז

חזיראן

JUIN

Le Ramadan, commencé le 16 mai, est l'un des 5 piliers de l'Islam : la Chaada (profession de foi), la prière 5 fois par jour, l'aumône, le jeûne, et le pèlerinage à la Mecque. Pendant le Ramadan, le croyant ne doit absorber ni nourriture ni boisson du lever au coucher du soleil.

Le 21 Ramadan est le jour de commémoration du martyr d'Ali, gendre du Prophète Mohammed, et premier Imam pour les Chiïtes.

Laïlat al Qadr "nuit du Destin", pendant laquelle le Coran fut révélé au Prophète Mahomet.

Aïd al Fitr, ("Fête de la Rupture") ou Petit Aïd, marque la fin du jeûne du Ramadan. Le croyant s'acquitte de l'aumône (Zakat al Fitr), puis se rend à la mosquée.

La fête de Pierre et Paul est une fête importante dans les Eglises d'Orient. Ce temps, appelé chez les catholiques "temps ordinaire" est appelé en Orient "temps des Apôtres".



**La lumière brille
dans les ténèbres,
et les ténèbres ne l'ont pas arrêtée.**

Jean 1,5

Célébration arménienne à Jérusalem - © Christophe Droulers

תמוז / אב

תמוז

JUILLET

Dans plusieurs Églises de rite byzantin, on fait mémoire **des Pères des premiers conciles œcuméniques** : Nicée (en 325) où l'on proclame la divinité du Christ, Constantinople (en 381), où l'on proclame celle du Saint Esprit ; Ephèse (en 431) où Marie est reconnue Mère de Dieu ; et Chalcédoine (en 451), qui rappelle la double nature du Christ (Dieu et homme).

Les 3 semaines sont trois semaines de deuil pour se rappeler de la dispersion des juifs hors d'Israël (diaspora) et la destruction du Temple. Ce sont des jours de jeûne et de prière.

Ticha B'av, le dernier jour des trois semaines, marque particulièrement le souvenir des destructions des deux Temples de Jérusalem, en -586 par les Babyloniens, puis par les Romains en 70 ap JC. Le lendemain (**15 Av**) est un jour de renaissance et de fête, annonce de la Rédemption future.

שני Lundi الاثنين	שלישי Mardi الثلاثاء	רביעי Mercredi الاربعاء	חמישי Jeudi الخميس	שישי Vendredi الجمعة	שבת Samedi السבת	ראשון Dimanche الاحد
2	3	4	5	6	7	8 ¹ Les 3 semaines ☆
9	10	11	12	13	14	15 Mémoire des Pères ☩
16	17	18	19	20	21	22 Ticha B'av ☆
23 ^{15 Av} ☆	24	25	26	27	28	29
30	31					



Pratiquez la religion
et n'en faites pas
un sujet de division.

Coran 42,13

Marchand d'épices dans le souk de Jérusalem - © Christophé Droulers

אב / אלול אב

AOÛT

Le jour de la **Transfiguration**, le Christ apparut devant ses disciples revêtu de lumière comme une annonce de sa résurrection future.

L'Assomption est la montée de Marie au Ciel, "en corps et en âme". Chez les Orthodoxes, ce mystère est appelé **Dormition**.

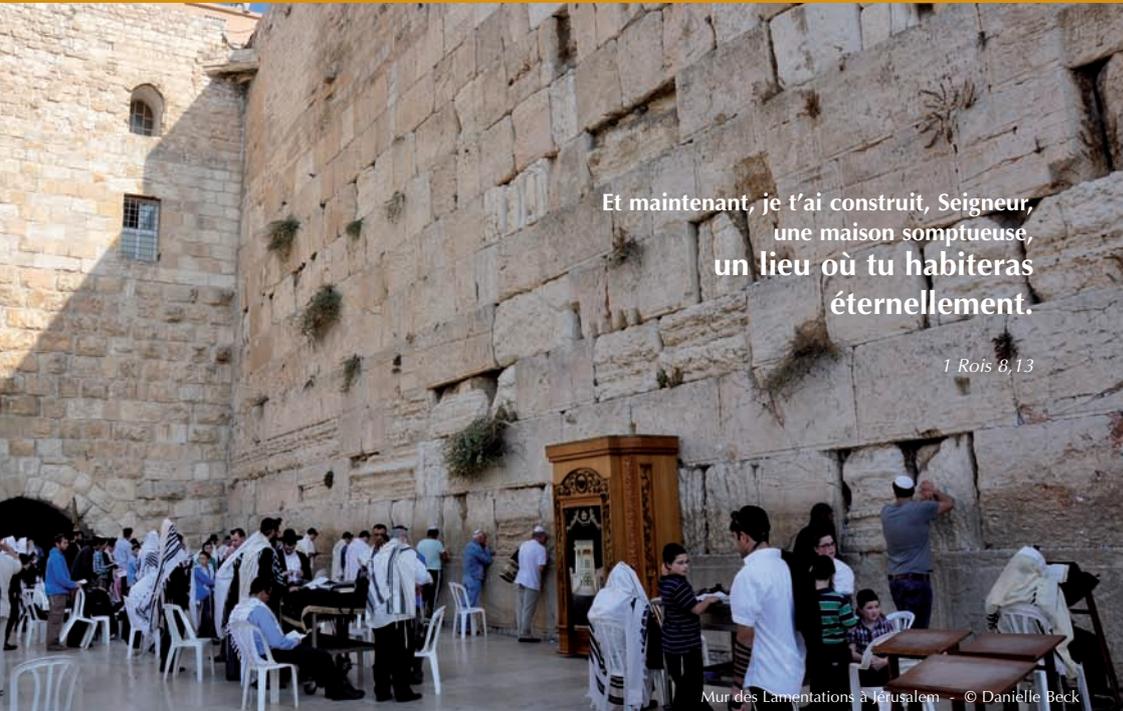
Waqf al Arafa, le jour où Dieu acheva parfaitement la religion musulmane, est un jour de jeûne et de prière pour le pardon des péchés.

Aïd al Adha, ou Aïd el Kebir, Fête du Sacrifice, célèbre chaque année la fin du Hadj, le pèlerinage à la Mecque. La fête rappelle également le geste de soumission d'Abraham, lorsqu'il accepta d'offrir son fils à Dieu.

La fête de la **décollation de Saint Jean-Baptiste** est très ancienne en Orient, attestée depuis le IV^{ème} siècle. Elle rappelle le martyr subi par Saint Jean-Baptiste, le Précurseur (qui annonça la venue de Jésus), décapité par les soldats d'Hérode.

שני Lundi الاثنين	שלישי Mardi الثلاثاء	רביעי Mercredi الاربعاء	חמישי Jeudi الخميس	שישי Vendredi الجمعة	שבת Samedi السבת	ראשון Dimanche الاحد
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Fêtes ✪ juives ☩ orthodoxes ☩ catholiques et/ou protestantes ☪ musulmanes



Et maintenant, je t'ai construit, Seigneur,
une maison somptueuse,
un lieu où tu habiteras
éternellement.

1 Rois 8,13

Mur des Lamentations à Jérusalem - © Daniëlle Beck

אֵילוּל / תשרי

SEPTEMBRE

L'Exaltation de la Croix, ou Croix Glorieuse, est une fête importante en Orient. C'est un temps pour méditer sur l'amour victorieux du Christ en Croix.

Rosh Hashana fête du Nouvel An, 5779 dans le calendrier juif.

Le Nouvel An Hijra (1^{er} Muharram) : Le calendrier musulman commence en 622 (année de l'Hégire, départ de Mohammed pour Médine). Nous sommes cette année en 1440.

Yom Kippour, jour du Grand Pardon, est un jour de jeûne pour demander pardon à Dieu de toutes les fautes.

Achoura est un jour de jeûne pour se rappeler la sortie d'Egypte. Moïse est considéré comme un prophète par les musulmans.

Soukot rappelle qu'au désert, Dieu, en envoyant chaque jour la manne, prit soin de son peuple. En mémoire, chaque famille construit une cabane.

שני Lundi الاثنين	שלישי Mardi الثلاثاء	רביעי Mercredi الاربعاء	חמישי Jeudi الخميس	שישי Vendredi الجمعة	שבת Samedi السבת	ראשון Dimanche الاحد
					1	2
3	4	5	6	7	8 Nativité de Marie ✚	9
10 Rosh Hashana ☆	11 1 ^{er} Muharram ☾	12	13	14 Croix Glorieuse ✚	15	16
17	18	19 Kippour ☆	20 Achoura ☾	21	22	23
24 Début Soukot ☆	25	26	27	28	29	30 Fin Soukot ☆

Fêtes ☆ juives ✚ orthodoxes ☾ catholiques et/ou protestantes ☾ musulmanes

Je conduisais vers la maison
de mon Dieu la multitude en fête,
parmi les cris de joie
et les actions de grâce !

Psaume 41,17-20



Bar Mitzvah à Jérusalem - © Christophe Droulers

תשרי / חשוון תשרין الأول

OCTOBRE

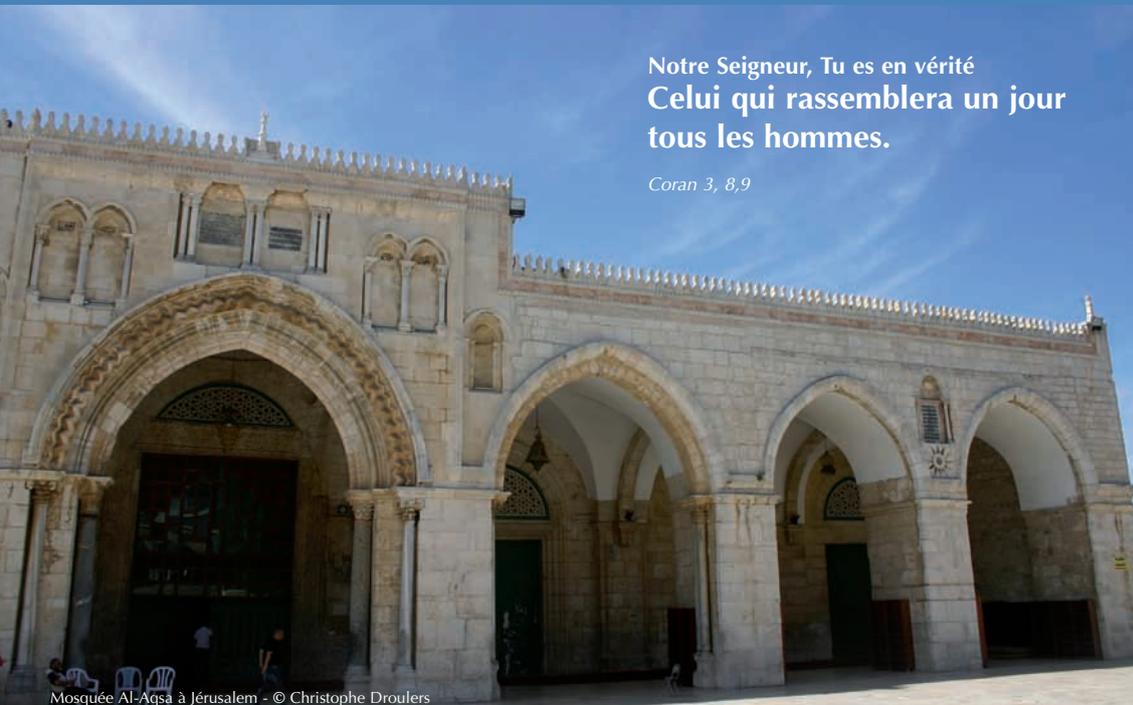
Chemini Atseret, 8^{ème} jour de Soukot, célèbre la fin de la moisson.

Sim'hat Tora, "joie de la Tora", fête pendant laquelle on achève chaque année la lecture du Pentateuque, les cinq premiers Livres de la Bible.

La Bar Mitzvah est le passage à la majorité religieuse, à 13 ans, pour les jeunes garçons juifs. (l'équivalent pour les filles est la Bat Mitzvah, à 12 ans). C'est une expression qui signifie littéralement «fils du commandement». Être Bar Mitzvah signifie donc être en âge d'appliquer pleinement les commandements de Dieu.

Lors de la célébration, le jeune Bar Mitzvah lira pour la première fois la Torah à l'office public. A Jérusalem, les Bar Mitzvah ont lieu le jeudi. Le jeune garçon et sa famille montent en fête, au son de la flûte et du shofar (corne de bélier) jusqu'au Mur, où il lira un passage de la Torah.

שני Lundi الاثنين	שלישי Mardi الثلاثاء	רביעי Mercredi الاربعاء	חמישי Jeudi الخميس	שישי Vendredi الجمعة	שבת Samedi السבת	ראשון Dimanche الاحد
1 Chemini Atseret ☆	2 Simhat Tora ☆	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



Mosquée Al-Aqsa à Jérusalem - © Christophe Droulers

Notre Seigneur, Tu es en vérité
Celui qui rassemblera un jour
tous les hommes.

Coran 3, 8,9

תשרין השני / חשוון / דסלו

NOVEMBRE

La Toussaint fête la grande assemblée des Saints, de tous ceux, vivants ou morts qui sont réunis en Dieu par la Foi : c'est la communion des saints. Le lendemain, on honore la mémoire des **défunts**.

La fête de la **Présentation de la Très Sainte Mère de Dieu** est importante dans les Eglises d'Orient et rappelle que Marie était consacrée à Dieu depuis sa naissance. Elle a lieu le 21 novembre.

Mawlid an Nabi est l'anniversaire de la naissance du Prophète Mohammed, en 570 après JC.

La fête du **Christ Roi** célèbre le Christ Roi de l'univers, c'est à dire que la création toute entière est renouvelée par la mort et la Résurrection du Christ.

שני Lundi الاثنين	שלישי Mardi الثلاثاء	רביעי Mercredi الاربعاء	חמישי Jeudi الخميس	שישי Vendredi الجمعة	שבת Samedi السבת	ראשון Dimanche الاحد
			1 Toussaint †	2 Défunts †	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21 Mawlid an Nabi ☾	22	23	24	25 Christ Roi †
26	27	28	29	30		

Fêtes ☆ juives † orthodoxes † catholiques et/ou protestantes ☾ musulmanes

כאנון האול / דסלו/ מבת

DÉCEMBRE

L'Avent ("adventus" : venue, arrivée) est une période de 4 semaines pour se préparer à la naissance du Christ.

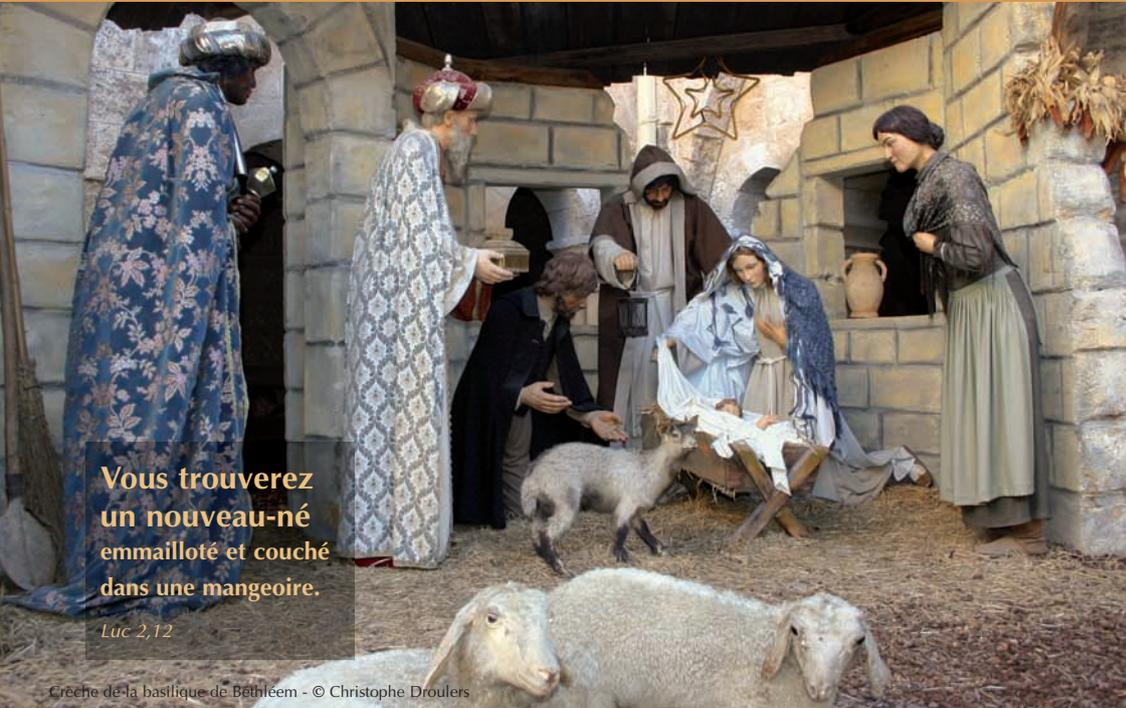
Saint Nicolas, très fêté en Orient, fût évêque de Myre (Turquie) au 4^{ème} siècle.

La fête de l'**Immaculée Conception** rappelle que Marie ne connut pas le péché, afin d'accueillir en elle le Fils de Dieu.

Hanoucca, la Fête des Lumières, dure 8 jours et fait mémoire de la victoire contre les Séleucides. Le chandelier (Ménora) du Temple de Jérusalem brûla alors miraculeusement pendant 8 jours.

Le 10 Tevet rappelle la destruction par Nabuchodonosor du Temple de Jérusalem, et l'exil à Babylone, en -425. C'est un jour de repentir et de deuil.

Noël ("naissance") fête la Nativité du Christ à Béthléem, dans une crèche. L'Incarnation (Dieu se fait homme) est un des plus grands mystères chrétiens.



Vous trouverez un nouveau-né emmaillotté et couché dans une mangeoire.

Luc 2,12

Crèche de la basilique de Béthléem - © Christophe Droulers

שני Lundi الاثنين	שלישי Mardi الثلاثاء	רביעי Mercredi الاربعاء	חמישי Jeudi الخميس	שישי Vendredi الجمعة	שבת Samedi السبت	ראשון Dimanche الاحد
3	4	5	6	7	8	9
Début Hanoucca ☆			St Nicolas ☩		Immaculée Conception ✚	Début de l'Avent ✚
10	11	12	13	14	15	16
Fin Hanoucca ☆						
17	18	19	20	21	22	23
	10 Tevet ☆					
24	25	26	27	28	29	30
	Noël ✚					
31						

A travers des photos, des citations et des commentaires, le Calendrier de la Paix permet de mieux comprendre le sens et les richesses des différentes traditions religieuses de Terre Sainte, et de découvrir que la paix n'est pas un fruit mais une graine à semer chaque jour de l'année.

Le produit de la vente de ce calendrier sera entièrement versé à l'association Enfants des Oliviers. Il servira à soutenir des projets en faveur des enfants en difficultés en Terre Sainte et au Proche-Orient.

*Merci de votre contribution à ce projet !
Bonnes fêtes et bonne année !*

BULLETIN DE SOUTIEN ET DE COMMANDE

- Je souhaite recevoir de la documentation sur Enfants des Oliviers.
- Je fais un don de euros pour les enfants de Terre Sainte.
- Je souhaite recevoir un dossier de parrainage d'enfants.
- Je commande Calendrier(s) de la Paix 2019 à 9 euros chacun.

Chèques à l'ordre d'Enfants des Oliviers ou virement bancaire (BIC SOGEFRPP IBAN : FR76 30003 03740 00037262306 65)

Bulletin à renvoyer à Enfants des Oliviers
69, avenue du Grand Parc - 78450 Villepreux

Nom :

Prénom :

Adresse :

Code postal :

Ville :

Courriel :

Tél. :

**66% de votre don est déductible
de vos impôts, dans la limite de 20% de votre
revenu imposable.**

Enfants des Oliviers

Aide à l'enfance en Terre Sainte

69, avenue du Grand Parc
78450 Villepreux

<http://enfantsdesoliviers.free.fr>

Mail : enfantsdesoliviers@yahoo.fr



Diffusion-distribution : AVM

Tél : 03 85 81 95 95

Mail : libraires@avm-diffusion.com



référence AVM : AQU0026